

Статник Оксана Георгиевна

КОММУНИКАТИВНАЯ СИТУАЦИЯ В ОБУЧЕНИИ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ БУДУЩИХ ПЕДАГОГОВ

В статье рассматриваются сущность и структура коммуникативной ситуации как основного компонента коммуникативной деятельности, а также возможности и условия ее использования в учебном процессе по иностранному языку, обобщаются различные точки зрения по данной проблеме. Особое внимание уделяется требованиям, предъявляемым к педагогу при реализации коммуникативных ситуаций на занятии. Представлены примеры коммуникативных ситуаций, разработанные автором для занятий со студентами - будущими учителями, изучающими немецкий язык как второй иностранный.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/2-1/62.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 2(68): в 2-х ч. Ч. 1. С. 204-207. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/2-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phi@gramota.net

4. **Драбкина С. В., Субботин Д. И.** От допуска к экзамену до поступления в вуз. Сочинение по литературе – ЕГЭ по русскому языку. М.: Интеллект-Центр, 2014. 96 с.
5. **Итоговое сочинение. Допуск к ЕГЭ. От выбора темы к оценке по критериям** / Н. В. Беляева, Л. В. Новикова, С. А. Зинин и др. М.: Национальное образование, 2016. 159 с.
6. **Лебедева Н.** 9 практических советов, которые помогут получить «зачет» за итоговое сочинение [Электронный ресурс]: интервью с Е. Полтавец. URL: <https://godliterature.ru/events-post/sochinenie-2017-obratnyy-otschet> (дата обращения: 25.11.2016).
7. **Методические рекомендации для экспертов, участвующих в проверке итогового сочинения (изложения)** [Электронный ресурс] / Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки. М., 2015. 80 с. URL: http://www.fipi.ru/sites/default/files/document/itog_soch/mr_dlya_ekspertov.docx (дата обращения: 09.10.2016).
8. **Могу писать: тренинг Юлии Фишман и Риты Кошкиной** [Электронный ресурс]. URL: <https://mogu-pisat.ru/blog/?page=blog&blog=fischman> (дата обращения: 27.11.2016).
9. **Нарушевич А. Г., Нарушевич И. С.** Итоговое выпускное сочинение в 11 классе: учеб.-метод. пособие / под ред. Н. А. Сениной. Ростов-на-Дону: Легион, 2014. 96 с.
10. **Павловец М.** Итоговое сочинение: тематические направления, критерия, условия // Русский язык. 2014. № 11. С. 59-61.
11. **Перечень поручений по реализации Послания Федеральному Собранию** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.kremlin.ru/acts/assignments/orders/20004> (дата обращения: 10.10.2016).
12. **Полтавец Е. Ю.** О современной концепции экзаменационного сочинения // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия «Филология. Теория языка. Языковое образование». 2016. № 2 (22). С. 87-92.
13. **Рекомендуемые критерии оценивания итогового сочинения организациями, реализующими образовательные программы высшего образования** [Электронный ресурс]. URL: http://www.fipi.ru/sites/default/files/file/rekom_kriterii_dlya_vuzov.pdf (дата обращения: 09.10.2016).
14. **Реморенко И. М.** Настоящая метапредметность начинается с диалога в учительском коллективе, а не с красиво написанной образовательной программы // Литература. 2014. № 11. С. 4-9.
15. **Романичева Е. С.** От традиционного сочинения по литературе к сочинению нового типа // Сочинение в школе XXI века: содержание, функции, место в образовательном процессе: сб. статей / под ред. Е. С. Романичевой. М.: Совпадение, 2016. С. 5-9.
16. **Романичева Е. С., Горелкина А. В.** «Возвращенное» сочинение: итоги проверки и «перспективы» оценивания // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия «Филология. Теория языка. Языковое образование». 2016. № 2 (22). С. 78-86.
17. **Сочинение?.. Легко!** / С. И. Красовская, М. И. Шутан, В. Г. Моисеева и др. М.: Просвещение, 2015. 80 с.
18. **Учителя об итоговом декабрьском сочинении: первые впечатления** // Русский язык. 2015. № 2. С. 4-8.
19. **Щербакова О. И.** Виды сочинений по литературе. 10-11 классы: метод. пособие. М.: Просвещение, 2015. 143 с.

FINAL ESSAY IN THE PERCEPTION OF EDUCATIONAL COMMUNITY

Prantsova Galina Vasil'evna, Ph. D. in Pedagogy, Professor
Penza State University
prantsova@list.ru

The article discusses the problems associated with the introduction of the school final essay of a new type. The author comes to the conclusion that the educational community – language and literature teachers, methodologists, high school teachers, publishers of educational literature for school, have mostly a negative attitude both to the genre of essay-reasoning, and interdisciplinary nature of the final work and advocate its replacement with a traditional essay.

Key words and phrases: final essay of new type; metasubject character; literal centrality; learning community; final state certification.

УДК 372.881.111.22

В статье рассматриваются сущность и структура коммуникативной ситуации как основного компонента коммуникативной деятельности, а также возможности и условия ее использования в учебном процессе по иностранному языку, обобщаются различные точки зрения по данной проблеме. Особое внимание уделяется требованиям, предъявляемым к педагогу при реализации коммуникативных ситуаций на занятии. Представлены примеры коммуникативных ситуаций, разработанные автором для занятий со студентами – будущими учителями, изучающими немецкий язык как второй иностранный.

Ключевые слова и фразы: коммуникативная ситуация; учебно-речевая ситуация; моделирование; обучение общению; иноязычное общение; немецкий язык как второй иностранный.

Статник Оксана Георгиевна, к. пед. н.

Приднестровский государственный университет имени Т. Г. Шевченко (филиал) в г. Рыбнице
o.statnic@list.ru

КОММУНИКАТИВНАЯ СИТУАЦИЯ В ОБУЧЕНИИ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ БУДУЩИХ ПЕДАГОГОВ

Использование коммуникативных ситуаций, отражающих современные социальные проблемы и направленных на развитие коммуникативной и социокультурной компетенций будущего педагога, способствует совершенствованию процесса обучения иноязычному общению.

Изучению роли коммуникативной ситуации, которую иногда называют речевой, в учебном процессе посвятили свои труды В. Л. Скалкин, Г. А. Рубинштейн, Е. И. Пассов, А. А. Леонтьев, И. Л. Бим, Н. Д. Гальскова и др. Однако однозначного понимания коммуникативной ситуации как методического приема еще не сложилось. Нет согласия среди ученых и в выработке единого термина для этой методической категории.

Ориентация на общение в естественных условиях предполагает использование таких методов обучения, которые обеспечили бы моделирование процессов общения в учебной аудитории. М. Л. Вайсбурд и Е. В. Кузьмина справедливо замечают, что «педагогический процесс, ориентированный на общение как цель обучения, может быть эффективным только при условии, что в качестве средства обучения также будет выступать общение» [1, с. 6]. Поэтому в учебном процессе, особенно при развитии умения говорения, целесообразно и важно использовать аналоги реальных жизненных ситуаций.

В. Л. Скалкин рассматривает коммуникативную ситуацию как «динамическую, организованную пределами акта общения систему взаимодействующих конкретных факторов объективного и субъективного плана, включая самое речь, вовлекающих человека в языковую коммуникацию и определяющих его речевое поведение как в роли говорящего, так и в роли слушающего» [7, с. 53]. Е. И. Пассов и Н. Е. Кузовлева характеризуют коммуникативную ситуацию как «динамичную систему взаимоотношений общающихся, которая, благодаря своей отраженности в сознании говорящего, порождает личностную потребность в целенаправленной деятельности и питает эту деятельность» [4, с. 193]. Следовательно, возникновение ситуации возможно только в деятельности, при решении определенной речемыслительной задачи, поставленной перед участниками коммуникации.

Е. И. Пассов подходит к понятию ситуации с точки зрения ситуативности речи, определяя ситуативность как особое свойство речи, которое проявляется в том, что речевые единицы строго соотносятся с ситуацией и создают потенциальный контекст определенного диапазона [3, с. 47]. При ситуативном таком подходе к обучению ситуация становится неотъемлемой частью любой фазы учебного процесса, определенным звеном в общей структуре занятия.

В процессе обучения иноязычному общению ситуация выполняет ряд функций: 1) является способом формирования речевых навыков, перенос которых в реальное речевое взаимодействие возможен; 2) мотивирует речевую деятельность; 3) является условием развития речевого умения; 4) является способом презентации материала; 5) организует речевой материал [Там же, с. 48-49].

Основные механизмы возникновения коммуникативной ситуации были разработаны в трудах В. Л. Скалкина и Г. А. Рубинштейна. По мнению ученых, существует два вида ситуаций: естественные и учебные. Естественные ситуации связаны с обеспечением урока наглядными пособиями, техникой, отсутствием или опозданием отдельных учеников и обладают естественным стимулом к речи, способствуют развитию иноязычной речи, однако не могут обеспечить планомерную работу по развитию коммуникативных умений и навыков на различные темы на основе лексико-грамматического материала. Поэтому в учебных целях прибегают не только к естественным, но и учебным речевым ситуациям [8, с. 3].

Учебная речевая ситуация отражает существенные черты естественных условий общения (интенцию к высказыванию, его внеречевую направленность) и рассматривается в качестве модели коммуникативной ситуации в учебном процессе. Управление процессом обучения иноязычному общению осуществляется благодаря реализации на занятии коммуникативных ситуаций.

Любая учебная речевая ситуация, по мнению В. Л. Скалкина и Г. А. Рубинштейна, состоит из условий ситуации и речевой реакции обучаемых. В условиях ситуации выделяют следующие компоненты: описание ситуации (участников общения и обстановки), речевой стимул как причина, побуждающая к речи, задание, поставленное перед студентами [Там же, с. 5].

За время своего существования данная структура претерпела значительные изменения. Е. Н. Соловова, указывая на необходимые параметры ситуации, называет место, время, характер партнеров по общению, их роли, а также речевую задачу, которую они хотят решить в ходе общения [9, с. 45]. И. П. Сусов уточняет структуру коммуникативной ситуации и представляет ее компоненты следующим образом: «я – сообщаю – тебе – в данном месте – в данное время – посредством данного высказывания – о данном предмете – в силу такого-то мотива или причины – с такой-то целью или намерением – при наличии таких-то предпосылок или условий – таким-то способом» [Цит. по: 5, с. 31].

Пытаясь адаптировать коммуникативную ситуацию и её структуру для учебного процесса, Н. Д. Гальскова представляет ее основные компоненты с помощью вопросительных слов. Помимо коммуникантов (кто?), в схему коммуникативной ситуации включены пространственно-временные характеристики (где? когда?), речевое побуждение, понимаемое как намерения и желания участников речевого взаимодействия (с какой целью?), тема (о чём?), а также чувственно-эмоциональный фактор (как?). Эту схему автор представила так [2, с. 143]:

Где? Когда?

Кто? Как?

С какой целью?

О чём?

Так как условия ситуации во многом определяют речевую реакцию, то они должны вызывать интерес у общающихся, учитывать их жизненный опыт и взаимоотношения, уровень владения иностранным языком, сообщаться в сжатой форме для увеличения объёма речевой реакции. Как правило, речевая реакция не даётся в готовом виде, а условия ситуации могут быть снабжены списком ключевых слов и выражений, которые придадут речевой реакции определённое направление и улучшат её языковое оформление.

Моделирование ситуации общения в целях обучения требует тщательной подготовки преподавателя. В связи с этим педагог должен определить исходный уровень знаний студентов, изучить их интересы и потребности, определить темы прогнозируемых ситуаций, количество отводимого на реализацию ситуаций времени, уточнить модели взаимодействия, распределить роли обучаемых, подобрать подходящие обучающие средства [6, с. 41]. При этом преподаватель выступает не как руководитель учебного процесса, а как организатор, наблюдатель и помощник обучаемых. В учебных условиях ситуация может быть предъявлена как естественная речевая ситуация или с помощью зрительной и слуховой наглядности, словесного описания, текста. Исходя из поставленных целей, задач и рассмотренных ситуативных параметров, педагог производит отбор речевого материала, определяет сферу коммуникативной деятельности, подбирает учебный материал.

Ниже представлены разработки коммуникативных ситуаций, которые предлагаются студентам, изучающим немецкий язык как второй иностранный, при работе над темой *Unsere Wohnung* («Наша квартира»):

№ 1. Die Teilnehmer der Situation sind 2 Studentinnen / Участники ситуации – 2 студентки.

Ihre Freundin hat geheiratet und will mit ihrem Mann eine Wohnung mieten, um getrennt von den Eltern zu wohnen. Sie diskutieren mit ihr, wo es besser ist, eine Wohnung zu mieten, im Zentrum der Stadt oder in der Umgebung? Geben Sie die Vor- und Nachteile des Lebens im Zentrum der Stadt und am Stadtrand an. / Ваша подруга вышла замуж и хочет с мужем снять квартиру, чтобы жить отдельно от родителей. Вы обсуждаете с ней, где лучше снять квартиру: в центре города или на окраине? Укажите преимущества и недостатки проживания в центре города и на окраине.

№ 2. Die Teilnehmer der Situation sind 2 Studenten und die Gastgeberin der Wohnung / Участники ситуации – 2 студента и хозяйка квартиры.

Sie sind Studenten und mieten die Wohnung. Die Vermieterin kam für die Zahlung, aber heute können Sie die Miete nicht bezahlen, weil Eltern ihnen kein Geld geschickt haben. Überreden Sie die Vermieterin ein paar Tage auf Zahlung zu warten. / Вы студенты и снимаете квартиру. Хозяйка квартиры пришла за оплатой, но сегодня вы не можете уплатить за квартиру, т.к. родители не выслали вам денег. Уговорите хозяйку подождать несколько дней с оплатой.

№ 3. Die Teilnehmer der Situation sind 3 Menschen: Frau mit dem Mann und die Gastgeberin der Wohnung von oben / Участники ситуации – 3 человека: муж, жена и соседка сверху.

Sie sind das Ehepaar und wohnen in einer Wohnung im dritten Stock. Nach der Arbeit kamen Sie nach Hause und es stellte sich heraus, dass Sie von Nachbarn von oben geflutet werden. Gehen Sie hinauf, um herauszufinden, was los ist und besprechen Sie die Möglichkeit der Ersetzung der Sachbeschädigung. / Вы – супружеская пара, живете в квартире на третьем этаже. После работы вы пришли домой и обнаружили, что вас залили соседи сверху. Поднимитесь к соседям и выясните, что случилось, и оговорите с ними возможность возмещения материального ущерба.

№ 4. Die Teilnehmer der Situation sind 2 Kolleginnen / Участники ситуации – 2 коллеги по работе.

Ihr Gesprächspartner meint, dass alle Menschen in der Stadt leben wollen. Überzeugen Sie ihn davon, dass das Leben auf dem Lande mehr Vorteile als Nachteile hat. / Ваша коллега считает, что все хотят жить в городе. Убедите её в том, что проживание в сельской местности имеет свои преимущества.

№ 5. Die Teilnehmer der Situation sind 2 Menschen / Участники ситуации – 2 человека.

Sie haben Kopfschmerzen, deshalb haben Sie heute beschlossen, ins Bett früher (22.00) zu gehen. Sie können aber nicht einschlafen, weil Ihre Nachbarn zu laute Musik hören. Sie machen den Nachbarn höflich eine Bemerkung und sie versprechen, die Lautstärke zu reduzieren. Aber sie erfüllen ihr Versprechen nicht. Wie benehmen Sie sich in dieser Situation? Schlagen Sie eine Lösung für dieses Problem vor. / У Вас болит голова, поэтому Вы решили сегодня пораньше лечь спать (22.00), но уснуть Вы не можете, т.к. за стеной слышна громкая музыка. Вы вежливо делаете соседям замечание, они обещают уменьшить громкость, но не выполняют своего обещания. Как Вы поступите? Предложите свой вариант решения данной проблемы.

Важной составляющей коммуникативно-ситуативного обучения является приобщение студентов к национальной культуре носителей языка. Моделируемые ситуации могут стать стимулом для обсуждения многих проблем, в том числе менталитета, коммуникативного поведения, непривычных для нас моральных ценностей, релевантных культуре изучаемого языка.

Бурное обсуждение вызвала непривычная для жителей Приднестровья норма поведения немцев в следующей ситуации по теме *Reise* («Путешествие»):

An dieser Situation nehmen 4 Menschen teil: 2 Mädchen aus Pridnestrowie und 2 junge Deutsche / В этой ситуации принимают участие 4 человека: 2 девушки из Приднестровья и 2 молодых немца.

In diesem Sommer haben Sie mit der Freundin an dem Seminar in Deutschland teilgenommen. Ihre deutschen Freunde begleiten Sie am Abreisetag zum Bahnhof. Ihre Reisetaschen sind schwer, aber die deutschen Freunde helfen Ihnen nicht. Warum? (In Pridnestrowie würden die Männer, sogar die unbekanntenen Männer, Ihnen unbedingt helfen. Und in Deutschland?) Wie benehmen Sie sich in dieser Situation? / Этим летом Вы с подругой приняли участие в семинаре в Германии. В день отъезда ваши немецкие друзья провожают вас на вокзал. Ваши дорожные сумки – тяжелые, но немецкие друзья вам не помогают. Почему? (В Приднестровье мужчины, даже незнакомые, вам непременно бы помогли. А в Германии?) Как вы поступите в данной ситуации?

Знания особенностей культуры, традиций и обычаев помогут лучше понять носителей другой культуры и позволят избежать коммуникативных неудач. При изучении темы *Mein Studium an der Universität* («Моя учеба в университете») студентам была предложена следующая ситуация:

Die Teilnehmer sind 2 Studenten: der eine ist aus Pridnestrowie und der andere aus Deutschland / Участники ситуации – 2 студента: один из Приднестровья, другой из Германии.

Sie studieren in Deutschland und laden Ihren deutschen Freund am 24. Dezember zum Geburtstag ein, aber entschuldigt sich und weigert sich zu kommen, denn am 24. Dezember ist in Deutschland Weihnachten und dieses Fest feiert man gewöhnlich im Kreise der Familie. / Вы учитесь в Германии и приглашаете своего немецкого друга 24 декабря на день рождения, но он извиняется и отказывается прийти, так как 24 декабря в Германии – Рождество, и этот праздник обычно отмечают в кругу семьи.

Итак, коммуникативная ситуация является одним из способов организации учебного процесса и средством воспитания ценностных отношений личности к себе, к окружающим. Создаваемые на занятиях коммуникативные ситуации помогают приблизить процесс обучения к естественному общению, учат адекватному речевому поведению в различных жизненных ситуациях, стимулируют речемыслительную деятельность.

Список литературы

1. Вайсбурд М. Л., Кузьмина Е. В. Роль индивидуальных особенностей учащихся при обучении иноязычному общению // Иностранные языки в школе. 1999. № 4. С. 3-7.
2. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам. М.: Аркти; Глосса, 2000. 165 с.
3. Пассов Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М.: Русский язык, 1989. 276 с.
4. Пассов Е. И., Кузовлева Н. Е. Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования: метод. пособие. М.: Русский язык. Курсы, 2010. 568 с.
5. Серебрякова А. Ю. О компонентах коммуникативной ситуации // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика. 2009. № 25. С. 30-32.
6. Серединцева А. Н. Коммуникативно-ситуативное обучение студентов педагогического колледжа иностранному языку (на материале английского языка): дисс. ... к. пед. н. Волгоград, 2007. 218 с.
7. Скалкин В. Л. Ситуация, тема и текст в лингвистическом аспекте // Русский язык за рубежом. 1983. № 3. С. 52-57.
8. Скалкин В. Л., Рубинштейн Г. А. Речевые ситуации как средство развития неподготовленной речи // Иностранные языки в школе. 1966. № 4. С. 3-5.
9. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей. М.: Просвещение, 2002. 239 с.

COMMUNICATIVE SITUATION IN TEACHING FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATION TO FUTURE TEACHERS

Statnik Oksana Georgievna, Ph. D. in Pedagogy
Taras Shevchenko Transnistria State University (Branch) in Rybnitsa
o.statnic@list.ru

The article considers the essence and structure of the communicative situation as the main component of communicative activity, as well as the possibility and condition of its use in the educational process in a foreign language, and summarizes different points of view on this issue. Special attention is paid to the requirements of the teacher in the process of implementation of communicative situations in classes. The examples of communicative situations created by the author for students – future teachers, studying German as a second foreign language, are provided.

Key words and phrases: communicative situation; training and speech situation; modeling; communication training; foreign language communication; German as second foreign language.

УДК 372.882

В статье раскрывается специфика и взаимосвязь понятий «творчество», «творческое мышление», «креативность» применительно к обучению литературе. Проанализированы возможности использования интерпретации как метода обучения и его влияние на трансформацию формы урока литературы. Определены условия эффективности формирования творческого мышления подростков в процессе изучения литературы.

Ключевые слова и фразы: творчество; творческое мышление; креативность; интерпретация как метод обучения; нестандартные формы урока литературы.

Ушатикова Ирина Игоревна, к. пед. н.

Матвеева Елена Михайловна

Елабужский институт (филиал) Казанского (Приволжского) федерального университета
irina.ushatikova@yandex.ru; matveeva.elena94@mail.ru

РАЗВИТИЕ ТВОРЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ ПОДРОСТКОВ СРЕДСТВАМИ ИНТЕРПРЕТАЦИИ НА УРОКАХ ЛИТЕРАТУРЫ

Развитие творческого потенциала обучающихся становится одной из приоритетных задач современной школы. Анализ психолого-педагогической литературы показал, что творчество – неотъемлемая часть интеллектуально-творческого и личностного становления современного человека. О. К. Тихомиров разграничивает